



TERCER SEMESTRE AREA DE LENGUAJE Mención: Planificación y Gestión

Docentes:

Inge Sichra y Luis Enrique López

Presentación

Los diversos contextos sociolingüísticos que delimitan las distintas necesidades y expectativas frente a la EIB (1er módulo) son la base para revisar la teoría y práctica de la gestión lingüística a partir de las funciones de la lengua en la sociedad (2do módulo), que se deberá reflejar en el diseño y la planificación "a medida" de los diversos modelos de EIB (3er módulo).

En una segunda dimensión, el programa busca adecuar su oferta a los requerimientos teóricos y conceptuales de los estudiantes en relación a los proyectos de tesis que se elaboran durante el semestre.

Fundamentación

La EIB cobra importancia en las últimas décadas como medida alternativa para la población que habla una lengua indígena y que sufre la marginación del sistema educativo por la no atención de la lengua indígena en la educación formal. Se trata de **población monolingüe** en lengua indígena **o con bilingüismo incipiente**. La lengua indígena como tal no está en riesgo de desaparición, aunque revele signos de opresión del castellano como lengua oficial y/o lengua de prestigio.

En el transcurso de los decenios del trabajo inicial de EIB, se perfila cada vez con mayor peso el **grupo poblacional bilingüe** en lengua indígena y castellano, con presencia en áreas urbanas y pueblerinas y características migratorias. Los censos permiten observar que el incremento de la castellanización implica la reducción de la población monolingüe en lengua indígena, proceso que está generando el aumento de la población monolingüe en lengua oficial.

En los últimos años, con el renacer étnico, surgen otros grupos meta, compuestos por la población que no utiliza más la lengua indígena como medio cotidiano de comunicación y cuya generación más joven ya no se socializa en la lengua indígena de los padres. La EIB busca el rescate, la recuperación y el fortalecimiento de la lengua en riesgo de desaparición para afirmar la identidad comunitaria. En este caso, se trata de **población monolingüe en castellano** o con bilingüismo incipiente respecto a la lengua indígena.

Estos son tres grandes tipos de población para la EIB, que, ya a primera vista, desafían a la EIB en cuanto a la diversidad de modalidades y estrategias que deberán ser inherentes a una educación alternativa adecuada para influir tanto en procesos escolares como extra escolares. Solamente a través de la investigación se podrá dar cuenta de la diversidad de contextos que generan diversas respuestas educativas, las cuales, a su vez, requieren de investigación para establecer su adecuación y aporte en el proceso de fortalecimiento de la identidad étnica.



Objetivos generales del área de lenguaje en la mención Gestión y Planificación en el 3er semestre:

- * Reconocer la diversidad sociolingüística de nuestros países y poder explicitar esa diversidad utilizando distintos instrumentos.
- * Sustentar intervenciones educativas a la luz de la diversidad sociolingüística y de las nociones de planificación y gestión lingüística.
- * Entender la investigación empírica como punto de partida de la acción educativa.

MODULO 1

La diversidad lingüística y sus efectos en las lenguas

Inge Sichra

Objetivos

- * Entender la diversidad de contextos sociolingüísticos en los que se desarrollan programas de EIB.
- * Revisar distintos tipos de registro escrito (censos, mapas, estudios de caso, etc.) de la diversidad sociolingüística.
- * Comprender procesos de cambio de lengua en contextos de contacto de lenguas y sus consecuencias para la comunidad de habla.

1.Contextos sociolingüísticos en los que se desarrollan programas de EIB

Al inicio de nuestro taller veremos, en base a análisis macro y micro de censos, investigaciones, mapas comunitarios y lingüísticos así como trabajos monográficos, las condiciones de diversidad sociolingüística y sus implicancias para la EIB. También revisaremos trabajos críticos sobre la relevancia y las deficiencias de los censos y analizaremos datos censales de los países representados en la maestría.

Material:

Datos censales de Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador y Perú.
Textos sobre censos y resultados de censos:

Albo, Xavier
1995

Bolivia plurilingüe. La Paz: UNICEF/CIPCA.

Grimes, Barbara
1996-99

(ed.) **Ethnologue. Languages of the World**, 13 th edition.
SILInternational. <http://www.sil.org/ethnologue>.

Linguapax
1999

Informe sobre las lenguas del mundo: La situación indoamericana. Cochabamba. Videos sobre la presentación de C. Grinewald v C. López, Chirinos.

- Solis, Gustavo y Luis Enrique López (comp.)
2003 **Pueblos y lenguas de fronteras.** Lima: GTZ, PROEIB Andes, UNMSM, Fondo Editorial.
- Vallejo, Edison
s.f **Metodología de mapa comunitario.** Documento. DINEIB/Proyecto EBI-GTZ.
- Textos conceptuales:
- *Baker, Colin
1993 **Fundamentos de Educación Bilingüe y Bilingüismo.** Madrid: Cátedra. 67-72.
- *Díaz-Couder, Ernesto
1998 "Diversidad Cultural y Educación en Iberoamérica". **Educación, Lengua, Culturas. Revista Iberoamericana de Educación** 17. Mayo-Agosto. Madrid: OEI. 11-30.
- Fasold, Ralph
1996 **La sociolingüística de la sociedad. Introducción a la sociolingüística.** Madrid: Visor. 25-42; 141-150; 181-198.
- Siguán, Miguel y William Mackey
1986 **Educación y bilingüismo.** Madrid: Santillana. 37-61.
- Skutnabb-Kangas, Tove
1990 "Legitimizing or Delegitimizing new Forms of Racism-The Role of Researchers". **Journal of Multilingual and Multicultural Development**, Vol. 11, Nrs. 1&2, 77-100.

* Textos a ser leídos por todos.

2. La lengua en la sociedad: dinámica social y dinámica lingüística

Desde un acercamiento teórico, analizaremos los procesos de cambio lingüístico en el mundo de la globalización y del renacer de lo local, destacando los efectos de estos procesos en las identidades étnicas.

Relacionado con la EIB, discutiremos las posibilidades de reversión de pérdida de lengua.

- Aitchison, Jean
1993 **El cambio en las lenguas. ¿Progreso o decadencia?** Barcelona: Ariel. 7-21, 37-51, 221-235, 236-249.
- *Baker, Colin
1993 **Fundamentos de Educación Bilingüe y Bilingüismo.** Madrid: Cátedra. Cap. 3 (72-84), Cap. 4 (85-105).

- Calvet, Luis-Jean
1981 **Lingüística y colonialismo. Breve tratado de glotofagia.**
Madrid:
Jucar/Sinderesis. 53-80.
- *Crystal, David
2001 **La muerte de las lenguas.** Madrid: Cambridge University Press.
13-106.
- Fasold, Ralph
1996 **La sociolingüística de la sociedad. Introducción a la
sociolingüística.** Madrid: Visor. 321-328; 334-360.
- Fishman, Joshua
1996 "What do you lose when you lose your Language?" En Gina
Cantoni, (Ed.) **Stabilizing Indigenous Languages.** Flagstaff:
Center for Excellence in Education, Northern Arizona University.
80-91
- *Hale, Ken
1995 "Resistirse a la pérdida de la lengua: el valor humano de las
lenguas locales". **Textos de Didáctica de la lengua y de la
Literatura** Nr. 6. 73-86.
- Mamani, Juan Carlos
2003 Los rostros del aymara en la Provincia de Parinacota, región de
Tarapacá, Chile. Tesis de maestría. UMSS/PROEIB Andes.
- Mosonyi, Esteban
1985 "La muerte lingüística: un concepto reaccionario y etnocida".
Boletín de Lingüística Nr. 4, enero-junio. Venezuela: Facultad
de Ciencias Económicas y sociales de la Universidad de
Venezuela, UCV. 1-13.
- Romaine, Suzanne
1996 **El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la
sociolingüística.** Barcelona:Ariel. 163-194, 123-162.
- The Economist
2004 "Babel runs backwards". Dec.29th.
- UNESCO
2003 **Language Vitality and Endangerment: By Way of
Introduction.** Ad hoc Expert Group on Endangered Languages.
Paris.

* Textos a ser leídos por todos.

MODULO 2

Planificación y gestión lingüística

Luis Enrique López

Objetivos:

- * Analizar las potencialidades de la planificación lingüística para efectos educativos y para efectos de revitalización lingüística.
- * Abordar reflexivamente las posiciones ideológicas que los estados asumen en la planificación lingüística.
- * Analizar y comparar procesos institucionales de planificación y gestión lingüística y entender su racionalidad y aplicación.
- * Discutir otras posiciones críticas respecto a la planificación lingüística.

1.La lengua en la sociedad: posibilidades de intervención social

Partiendo de un análisis de las características de lenguas minorizadas, nos detendremos en las propuestas de planificación lingüística que han marcado las políticas lingüísticas institucionales. Al revisar la intervención en cuanto a función, forma y adquisición de lenguas, haremos siempre la conexión entre las propuestas teóricas de planificación lingüística y las acciones específicas desarrolladas en el marco de las reformas educativas.

Baker, Colin
1993
Cátedra.
Fundamentos de educación bilingüe y bilingüismo. Madrid:
339-362.

Cooper, Robert
1997
La planificación lingüística y el cambio social.
Madrid:Cambridge University Press. Cap. 2, 5, 6,7

Hamel, Rainer
1993
"Políticas y planificación del lenguaje: una introducción". **Políticas del lenguaje en América Latina. Revista Iztapalapa 29**, año 13. 5-39.

Instituto del Banco Mundial
2001
"Dimensiones políticas y sociales de la lengua de instrucción". Documento preparado por Casmir Rubagumya con adaptación de Inge Sichra. **Curso de aprendizaje a distancia. Lenguaje de enseñanza en educación básica para América Latina.** 8 al 11 de octubre. La Paz: Banco Mundial.

Lastra, Yolanda
1992
Sociolingüística para hispanoamericanos: Una introducción. México: El Colegio de México. 433-444.

2. Gestión lingüística: el papel del Estado y de la sociedad civil en el desarrollo de las lenguas indígenas.

Las concepciones teóricas y las acciones de planificación lingüística se insertan en orientaciones ideológicas que es menester explicitar para avanzar en los

cuestionamientos hacia la gestión estatal. La revitalización y recuperación lingüística como acción institucionalizada corre peligro de desconocer a los procesos intrínsecos de mantenimiento lingüístico.

2.1 Principios ideológicos de la planificación lingüística en casos de lenguas minoritarias

- Aparicio, Frances
1997 "Whose Spanish, whose language, whose power? An ethnographic inquiry into differential bilingualism". **The Relocation of Languages and cultures. Workshop reader**. Duke University.
- Bastardas, Albert
1996 "Política y planificación lingüísticas". En Carlos Martín Vide (ed) **Elementos de lingüística**. Barcelona: Octaedro. 341-356.
- Cooper, Robert
1997
Cambridge **La planificación lingüística y el cambio social**. Madrid: University Press. 75-121.
- Etxebarria, Maitena
1996 **El bilingüismo en el estado español**. Bilbao:FBV. 120-148.
- Fasold, Ralph
1996 **La sociolingüística de la sociedad**. Madrid: Visor Libros. 367-394.
- Hamel, Rainer E.
1998 "Políticas del lenguaje y estrategias culturales en la educación indígena" En: **La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad. Memoria del Seminario de Educación Indígena**, septiembre 21-24 1997. Oaxaca: IEEPO/Proyecto Editorial Huaxyácac. 107-136.
- Haugen, Einar
1974 "Lingüística y planificación idiomática". En Paul Garvin y Yolanda Lastra (Eds.) **Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística**. México: Universidad Nacional Autónoma de México. 278-302.
- Ricento, Thomas
2000 "Ideology, Politics and Language Policies". En Thomas Ricento (ed.) **Ideology, Politics and Language Policies**. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamin's Publishing Company. 1-8.
- Wiley, Terrence
1996 "Language Planning and Policy". Sandra Lee McKay y Nancy Hornberger (Eds.) **Sociolinguistics and Language Teaching**. Cambridge: Cambridge University Press. 103-147.

2.2. Ejemplos escogidos de planificación lingüística

- Chrisp, Steven
1997 "He Taonga Te Reo: The Use of a Theme Year to Promote a Minority Language". **Journal of Multilingual and Multicultural Development**. Vol. 18, Nr. 2. 100-106.
- Moore Quinn, Eileen
2001 "Can This Language be Saved?" **Cultural Survival** Vol.25, Issue 2. 9-12.
- Podestá, Rossana
1998 "Historias de tres pueblos maravillosos. Una experiencia de autoría de niños nahuas y otomíes del estado de Puebla. **La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad**. Memoria del Seminario de Educación Indígena, septiembre 21-24 1997. Oaxaca: IEEPO/Proyecto Editorial Huaxyácac. 224-237.
- Saroli, Anna
2001 Can Quechua Survive? **Cultural Survival** Vol.25, Issue 2. 40-43.
- Stiles, Dawn
1997 "Four Successful Indigenous Language Programs". En Jon Reyhner (Ed.) **Teaching Indigenous Languages**, Flagstaff, AZ: Northern Arizona University. 148-262.
- 2.3. Cuestionamiento a la planificación lingüística en casos de lenguas minoritarias**
- Bobaljik, Jonathan
2001 "Visiones y realidades. Participación del investigador-actor-indígena en el mantenimiento de lenguas indígenas". **Pueblos indígenas y educación** julio-diciembre 1999. Nr. 49-50. 43-63.
- Burnaby, Barbara
1996 "Personal Thoughts on Indigenous Language Stabilization". En Jon Reyhner (ed.). **Teaching Indigenous Languages**. Flagstaff, AZ: Northern Arizona University. 292-300.
- Enciso, Patricia
1997 "Contradicciones de la educación bilingüe intercultural en comunidades indígenas". **The relocation of Languages and Cultures. Workshop Reader**. Duke University.
- Fettes, Mark
1997 "Stabilizing what? An Ecological Approach to Language Renewal. En Jon Reyhner (Ed.) **Teaching Indigenous Languages**. Flagstaff, AZ: northern Arizona University. 301-318.
- Fishman, Joshua
1994 "Critiques of Language Planning: A Minority Languages Perspective". **Journal of Multilingual and Multicultural Development**. Vol. 15, Nrs. 2 & 3. 91-99.

- Fishman, Joshua
1996 "Maintaining Languages, What works? What doesn't? En Gina Cantoni, (Ed.) **Stabilizing Indigenous Languages**. Flagstaff: Center for Excellence in Education, Northern Arizona University. 186-198.
- Iutzi-Mitchell, Roy
2001 "Economía política de las lenguas esquimal-aleutianas en Alaska". **Pueblos indígenas y educación** julio-diciembre 1999. Nr. 49-50. 33-41.
- Kasten, Erich
2001 "Manejando etnicidades y/o reforzando las diversidades culturales: Visión indígena y global respecto al mantenimiento del conocimiento tradicional". **Pueblos indígenas y educación** julio-diciembre 1999. Nr. 49-50. 19-32.
- Littlebear, Richard
1996 "Preface". En Gina Cantóni (Ed.) **Stabilizing Indigenous Languages**. Flagstaff: Center for Excellence in Education, Northern Arizona University. xii-xvi
- Littlebear, Richard
1999 "Some rare and radical Ideas for keeping Indigenous Languages alive". En Jon Reyhner et. al (eds.) **Revitalizing Indigenous Languages**. Flagstaff, AZ: Northern Arizona University. 1-5.
- Reyhner, Jon
1999 "Some Basics of Indigenous Language Revitalization". En: Jon Reyhner et. al (eds.) **Revitalizing Indigenous Languages**. Flagstaff, AZ: Northern Arizona University. v-xx.
- Scott Palmer
1997 "Language of Work: The Critical Link between Economic Change and Language Shift. En Jon Reyhner (Ed.) **Teaching Indigenous Languages**. Flagstaff, AZ: Northern Arizona University. 263-287.

MODULO 3

Gestión educativa: el papel de las comunidades lingüísticas, del Estado, de las ONGS, en el desarrollo de la EIB

Inge Sichra

Objetivos:

- * Revisar nociones generales sobre la EIB a partir de la definición operativa de EIB construida en el PROEIB Andes
- * Distinguir estrategias de expansión lingüística de los distintos actores involucrados.
- * Analizar y comparar experiencias de EIB como estrategias de expansión (progresión) lingüística y fortalecimiento étnico.

1.Revisión teórica de la Educación Intercultural Bilingüe

En la primera sesión del tercer módulo, retomaremos algunos conceptos teóricos de la educación intercultural bilingüe para poder analizar con más fundamento las experiencias educativas en cuanto al aspecto lingüístico.

Baker, Colin
1997

Fundamentos de Educación Bilingüe y Bilingüismo. Madrid: Cátedra. 215-239; 241-270.

Jordán, José Antonio
1994

La escuela multicultural. Un reto para el profesorado. Barcelona:Paidós. 17-62.

Muñoz, Antonio
1994

Educación Intercultural. Teoría y práctica. Madrid: Editorial Escuela Española. 135-255.

Siguán, Miguel y William Mackey
1986

Educación y bilingüismo. Madrid: Santillana. 62-92; 141-156; 164-173; 174-188.

Díaz-Couder, Ernesto
1998

"Educación institucionalizada y estandarización lingüística".
La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad. Memoria del Seminario de Educación Indígena, septiembre 21-24, 1997. Oaxaca: IEEPO/Proyecto Editorial Huaxyácac. 137-145.

Gigante, Elba
1998

"Reconocimiento y atención pedagógica de la diversidad sociocultural. Un encuentro comparativo de políticas educativas".
La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad. Memoria del Seminario de Educación Indígena, septiembre 21-24, 1997. Oaxaca: IEEPO/Proyecto Editorial Huaxyácac. 52-74.

2. El papel de las comunidades lingüísticas

La gestión educativa intercultural bilingüe tiene como antiguo y principal promotor a los directos beneficiarios, las comunidades. Discutiremos algunas experiencias de dichas acciones relativo al tratamiento de lenguas en relación con movimientos de resistencia étnica e integración nacional.

- Aikman, Sheila
1999 "The Globalisation of Intercultural Education and an Indigenous Venezuelan Response". **Compare. A Journal of Comparative Education**. Vol. 26, Nr. 2. 153-165.
- Comunalidad, Asociación Civil, Guelatao de Juárez, Oaxaca, México
1996 "Creemos nuestras canciones y la vida nuestra". **América Indígena**. Vol LVI. Número especial junio 1996. 123-141.
- Congreso General de la Cultura Kuna
1996 "El pueblo Kuna haremos nuestra historia y nuestro futuro, Panamá". **América Indígena**. Vol LVI. Número especial junio 1996. 93-110.
- Equipo del PEBI Sumu, Mina Rosita (RAAN)
1996 "Para enseñar a nuestros niños. Los primeros libros en nuestra lengua sumu, Nicaragua". **América Indígena**. Vol LVI. Número especial junio 1996. 57-71.
- El Grupo Cultural Zanhe Xbab Sa, Municipio solaga, Oaxaca, México
1996 "Diversos pensares zapotecos para recobrar la dignidad, México". **América Indígena**. Vol LVI. Número especial junio 1996. 217-231.
- Gran consejo de Comunidades Huilliches de la Isla de Chiloé, Chile
1996 "Recuperar la lengua madre. Niños huilliches de Chiloé hablarán la lengua de sus abuelos que sus padres perdieron, Chile". **América Indígena**. Vol LVI. Número especial junio 1996. 203-215.
- McConvell, Patrick
2001 "Looking for the Two-Way Street. Indigenous Australians Battle To Keep their Languages Strong ". **Cultural Survival** Vol. 25, Issue 2. 18-21.
- Nettle, Daniel y Suzanne Romaine
2001 "The last Survivors. **Cultural Survival** Vol.25, Issue 2. 44-46.
- Pitto, Antonio
2001 Transmisión del idioma nasa en la comunidad de Los Caleños. Tesis de maestría. UMSS, PROEIB Andes.
- Stairs, Arlene
1998 "Indigenous Ways to go to School: Exploring many Visions".

Journal of Multilingual and Multicultural Development. Vol. 15,
Nr. 1. 63-76.

Video sobre la revitalización lingüística en Hawaii.

3. El papel del estado

Destacando la importancia de la investigación educativa, reflexionaremos sobre exploraciones sociolingüísticas, diagnósticos de necesidades y demandas respecto a la escuela y la formación. Completaremos la discusión sobre las acciones estatales en EIB recurriendo a trabajos de campo, tesis y a la bibliografía latinoamericana.

Cojti, Demetrio

1998

"Concepto y práctica del sistema de Naciones Unidas. Hacia minorías subordinadas y pueblos indígenas". Borrador de propuesta. Guatemala. Documento.

Cunningham, Mirna

1998

"Perspectivas de Educación Intercultural bilingüe en la Costa Atlántica - Región Autónoma de Nicaragua". **Pueblos Indígenas y Educación** 41-42. Quito: Abya-Yala. 116-149.

Dutcher, Nadine

1998

"Eritrea: Developing a Programme of Multilingual Education." En Jasone Cenoz & Fred Genesee (eds.) **Beyond Bilingualism. Multilingualism and Multilingual Education.** Multilingual Matters 110. 259~269.

Freeland, Jane

1996

"The Global, the National and the Local: forces in the development of education for indigenous peoples - the case of Peru". En: **Compare**, Vol. 26. Nr. 2. 167-195

Hernández-Díaz, Jorge

1998

"¿La educación indígena es una educación bilingüe?". **La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad.** Memoria del Seminario de Educación Indígena, septiembre 21-24 1997. Oaxaca: IEEPO/Proyecto Editorial Huaxyácat. 34-51.

Hornberger, Nancy y Luis Enrique López

1997

"Policy, Possibility and Paradox: Indigenous Multilingualism and Education in Peru and Bolivia". En: Jasone Cenoz & Fred Genesee (eds.) **Beyond Bilingualism. Multilingualism and Multilingual Education.** Multilingual Matters 110. 206-258.

Muñoz, Héctor

1998

"Los objetivos políticos y socioeconómicos de la Educación Intercultural Bilingüe y los cambios que se necesitan en el currículo, en la enseñanza y en las escuelas indígenas". **Educación, Lengua, Culturas. Revista Iberoamericana de Educación** 17. Mayo-Agosto. Madrid: OEI. 31 ~50.

4. Voces y proyectos cuestionadores

Al cabo de nuestro taller, retomaremos los cuestionamientos en cuanto a la efectividad de los programas de EIB en el mantenimiento y fortalecimiento lingüístico y conoceremos diversas respuestas educativas en el ámbito formal y no formal en contextos de pérdida de lengua emprendidas por actores de organizaciones no gubernamentales.

Aikman, Sheila
2004

“¿Es la educación bilingüe un medio para mantener la lengua? Un estudio en la Amazonía peruana”. En Virginia Zavala, Mercedes Niño-Murcia y Patricia Ames (eds.). **Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas**. Lima: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú. 411-436.

Martínez, Artemio
1998

"Proyecto para el desarrollo de una educación indígena bilingüe e intercultural del estado de Oaxaca". **La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad**. Memoria del Seminario de Educación Indígena, septiembre 21-24 1997. Oaxaca: IEEPO/Proyecto Editorial Huaxyácac. 337-345.

Molina, Mario
1998

"Lengua y resistencia indígena frente a los contenidos formalmente impuestos. Una experiencia de lecto-escritura zapoteca español en la Sierra Juárez". **La educación indígena hoy. Inclusión y diversidad**. Memoria del Seminario de Educación Indígena, septiembre 21-24 1997. Oaxaca: IEEPO/Proyecto Editorial Huaxyácac. 346-359.

Sichra, Inge
2003

¿Qué hacemos para las lenguas indígenas? ¿Qué podemos hacer? ¿Qué debemos hacer? Reflexiones sobre la práctica y teoría de planificación lingüística. Seminario Mineduc – UNAP
Contexto sociolingüístico en comunidades escolares indígenas

de Chile.

4 y 5 de diciembre de 2003, Universidad Arturo Prat, Iquique.

Metodología

El taller busca generar los elementos conceptuales y teóricos requeridos por los estudiantes para la elaboración del marco referencial de sus proyectos de investigación conducentes a la tesis. Para ello, iniciaremos es trabajo recogiendo las expectativas que los estudiantes tienen, las preguntas que buscan responder con el taller y los requerimientos de su posible tema de tesis.

La creciente experiencia de campo y los productos escritos de los estudiantes serán insumos básicos que rescataremos a lo largo del taller. Algunas competencias básicas que son constitutivas para el desarrollo de los talleres en general también serán importantes en nuestro trabajo.

La metodología se apoya en las siguientes competencias: lectura comprensiva en inglés; habilidades académicas orales como exposiciones en plenaria, participación en



debates; habilidades académicas escritas como resúmenes analíticos de lecturas y reflexión escrita sobre temas tratados en el taller; utilización de fuentes informativas electrónicas como búsquedas en internet; trabajo cooperativo.

Por otra parte, recurriremos al ejercicio de coevaluación formativa para desarrollar la habilidad de observación y toma de decisión en cuanto a la participación de los integrantes del taller en las exposiciones.

Siguiendo la tradición de seminario-taller, estudiantes y docente participan en el desarrollo del área con sus exposiciones y las discusiones en plenaria.

Las exposiciones serán preferentemente duales y contribuirán no solamente al desarrollo del taller propiamente dicho, sino también a la práctica profesional futura de los estudiantes.

A lo largo del taller, durante los tres módulos, se elaborarán reflexiones escritas relacionadas con los requerimientos del marco referencial del proyecto de investigación conducente a la tesis. Esta reflexión puede comprender un resumen analítico de textos analizados o una reflexión a partir de preguntas motivadoras o una propuesta de aplicación de lo tratado a un contexto específico.

Evaluación

Trabajo escrito por cada módulo (4 fichas de lectura, prueba, reflexión escrita)	40%
Participación con exposición en cada módulo (forma y contenido)	40%
Participación en cada módulo (comentario a la exposición y plenaria)	20%